

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 129

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

245285. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Sprüngeräte für Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 7, 8, 10)

## SANI-JET

245286. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 20 Uhr.  
Rud. Furrer Söhne AG (Rod. Furrer Fils S.A.), Münsterhof 13, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Hängemappen, Hängebehälter und deren Bestandteile; Reiter und Gleitschienen für Hängemappen; Registrierungen und Karteien, Druckerzeugnisse, Papierwaren, Archivierungsschachteln; Büromöbel und Gestelle sowie Materialien aller Art für das Büro. (Int. Kl. 16, 20)

## MULTI VETRO

245287. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## POR 8 SANDOZ

245288. Date de dépôt: 27 février 1970, 18 h.  
Charles Pierre Doucet, 108, chemin de la Montagne, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce.

Filtere pour eau potable, eau de mer et eau industrielle, filtres à sable, filtres à air, séparateurs pour liquides, appareils et installations pour l'adoucissement ou l'épuration de l'eau, appareils et installations pour la distribution et l'approvisionnement d'eau, pour purifier les eaux d'égout, hydrants, stérilisateurs pour eau potable, produits chimiques pour le traitement de l'eau, amortisseurs hydrauliques (contre les coups de bélier), dispositifs automatiques hydrauliques régulateurs de débit ou de pression. (Cl. int. 1, 7, 11)

## DSA

245289. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1970, 20 Uhr.  
Merz & Benteli AG, Bümplizstrasse 97d, Bern 18. — Fabrikation und Handel.

Nukleare Lichtquellen. (Int. Kl. 11)

## NUKLITE

245290. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 11 Uhr.  
Erwin Lüthi, Steinenkreuz, Rüdlingen (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel.

Korrosionsschutzmittel. (Int. Kl. 2)

## FERROLIFE

245291. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 20 Uhr.  
Markus Grünig, Hauptstrasse 115, Ipsach (Bern). — Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel auf biologischer Basis. (Int. Kl. 5)

## BIOMI

### Uebertragungen — Transmissions

148059 (TAPPER), 211281 (PENZE)  
Aktiebolaget Henning Petzén, Borås (Schweden). — Uebertragung an Artini, Kurt Petzén, Sturegatan 6, Borås (Schweden). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

171391 (CLARNICO)  
Clarnico Limited, London E.15 (Grossbritannien). — Uebertragung an Trebor Sharps Limited, Trebor House, Woodford Green (Essex, Grossbritannien). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

171650 (MURIEL, fig.), 171816 (DUTCH MASTERS, fig.), 172059 (EL PRODUCTO, fig.)  
Consolidated Cigar Corporation, New York (New York, USA). — Uebertragung an die Firma gleichen Namens Consolidated Cigar Corporation, 1 Gulf & Western Plaza, New York (New York, USA). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

189441 (MASSE)  
Cafi S.A., Renens-Ecublens (Vaud). — Transmission à Société Anonyme Mass, Ecublens (Vaud). — Enregistré le 8 mai 1970.

199513 (CARUS)  
Carus Chemical Company, Inc., La Salle (Illinois, USA). — Uebertragung an Carus Corporation, 1375 Eighth Street, LaSalle (Illinois, USA). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

209050 (DRELOBA), 214714 (RWD, fig.)  
VEB Reglerwerk Dresden, Dresden (Deutschland). — Uebertragung an VEB Kombinat Mess- und Regelungstechnik, Dessau, Reglerwerk Dresden, Grossehaier Strasse 1-5, Dresden (Deutschland). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

210878 (JACQMAR)  
Jaemar Limited, Londres. — Transmission à la maison du même nom Jaemar Limited, Curstort Street 30, Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 15 mai 1970.

231119 (PEGGY'S)  
N.H. Schmidt S.A., Neuchâtel. — Transmission à Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, Courtelary (Berne). — Enregistré le 8 mai 1970.

233157 (CAELUS)  
Intronic S.A., Chur (Graubünden). — Uebertragung an Caelus Memorie (société anonyme), 184, avenue de la Forêt, Brüssel (Belgien). — Eingetragen den 8. Mai 1970.

235833 (SECURITAINER)  
Johnsen & Jorgensen (Trident) Limited, Londres S.E. 7 (Grande-Bretagne). — Transmission à Johnsen & Jorgensen (Plastics) Limited, Herringham Road, Charlton, Londres S.E. 7 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 8 mai 1970.

236500 (OSIRIS)  
Sadre Co. Ltd., Téhéran (Iran). — Transmission à Oris Uhrenfabriken AG (Oris Watch Co. S.A.) (Oris Watch Co. Ltd.), Ribigasse 1, Hölstein (Bâle-Campagne). — Enregistré le 8 mai 1970.

237069 (CULEMBERG)  
Culemborg Exploitatie Maatschappij N.V., Amsterdam (Niederlande). — Uebertragung an Culemborg AG, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Eingetragen den 8. Mai 1970.

### Firmaänderungen — Modifications de raison

237508. — Hayakawa Denki Kogyo Kabushiki Kaisha, Osaka (Japan). — Firma geändert in Sharp Kabushiki Kaisha. — Eingetragen den 5. Mai 1970.

240222. — Interflamme S.A., Fribourg. — Raison modifiée en Interlight S.A. — Enregistré le 5 mai 1970.

### Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

193816. — Hayakawa Denki Kogyo Kabushiki Kaisha (Known as Hayakawa Electric Co., Ltd.) Osaka-Shi (Japan). — Raison modifiée en Sharp Kabushiki Kaisha. — La nouvelle adresse de la déposante est: 22-22, Nagaïke-cho, Abeno-ku, Osaka (Japon). — Enregistré le 5 mai 1970.

### Sitzverlegung — Transfert de siège

199756, 228606, 228775. — Frances-May Carnegie S.A., Puidoux (Vaud). — Siège transféré à Paudex (Vaud). — Enregistré le 13 mai 1970.

### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

226509 (ROSEMOUNT)  
Rosemount Engineering Company, Minneapolis (Minnesota, USA). — Infolge teilweiser Uebertragung dieser Marke wird die Warenliste eingeschränkt durch die Streichung der Angaben „Polstereinlagen, Kischube“. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233510 (FOBAIR)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233583 (FOBECURE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233584 (FOBETANCHE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233585 (FOBEX)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (ausgenommen Kunststoffolien, Isolationsfolien, photographische Folien, Kunststoffbänder, Klebstoffe, Lacke und Firnisse, wasserabstossender Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

233586 (FOBTUREX)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234298 (FOBECÔTE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse zur Verwendung in der Bauindustrie; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234299 (FOBELAST)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234300 (FOBESPAN)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234301 (FOBETAN)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234302 (FOBETARD)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234304 (FOBEXOL)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie; Baumaterialien (ausgenommen Kunststoffolien, Isolationsfolien, photographische Folien, Kunststoffbänder, Klebstoffe, Lacke und Firnisse, wasserabstossender Mörtel). — Eingetragen den 14. Mai 1970.

234305 (FOBOCEE)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunsthharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. — Eingetragen den 14. Mai 1970.

ten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzschutzmittel; Färbemittel; Beizen; Naturfarbstoffe, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur, Waschlauge und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulvermittel, Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steinendekorationen; - Eingetragen den 14. Mai 1970.

234306 (FOBOGEL) Hemlab AG, Chur (Graubünden). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, nämlich Zusatzmittel für Zement und Mörtel zur Beschleunigung deren Festigung und Verbesserung deren Plastizität; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steinendekorationen; - Eingetragen den 14. Mai 1970.

234307 (FOBOPLAST) Hemlab AG, Chur (Graubünden). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, nämlich Mittel zum Mischen mit Zement-, Mörtel- und Betonmischungen, um diesen Plastizität zu verleihen und dem gehärteten Material grössere Widerstandskraft zu geben; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien (mit Ausnahme von wasserabstossendem Mörtel), Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; transportable Häuser; Steinendekorationen; - Eingetragen den 14. Mai 1970.

236062 (DRIMAPUR) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Färbereihilfsmittel für das Färben von natürlichen Fasern und deren Mischungen mit synthetischen Fasern. - Eingetragen den 5. Mai 1970.

236063 (DRIMAGAL) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Färbereihilfsmittel für das Färben von natürlichen Fasern und deren Mischungen mit synthetischen Fasern. - Eingetragen den 8. Mai 1970.

236457 (PROGLICEM) Schering Corporation, Bloomfield (New Jersey, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Produkte zur Behandlung der Hypoglykämie. - Eingetragen den 5. Mai 1970.

236805 (ANTIKMON) Sarnico AG, Sarnen (Obwalden). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Technische Öle, Fette, Schmierstoffe und Körperpflegemittel. - Eingetragen den 6. Mai 1970.

238183 (TWINDOW) PPG Industries, Inc., Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Bauelemente aus Glas, insbesondere Glasfenster. - Eingetragen den 5. Mai 1970.

238892 (NITOCOTE) Hemlab AG, Chur (Graubünden). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land- und gartenwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze; Kunststoffe in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten für gewerbliche Zwecke; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Baumaterialien. - Eingetragen den 12. Mai 1970.

239003 (POLIFORNO) The Golden Arrow Company Zug, Zoug. - L'indication des produits est limitée à Produits pour nettoyer les incrustations sur les batteries de cuisine et sur les fours et réchauds. - Enregistré le 5 mai 1970.

240676 (BALDOCIN) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich Sedativa und Hypnotica. - Eingetragen den 8. Mai 1970.

243403 (THERAVET) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Diätfutter und Futtermittel. - Eingetragen den 14. Mai 1970.

244531 (TRADAR) The General Electric Company, Schenectady (New York, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Ein- und Ausgabegeräte für Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere zur Verwendung im Kleinhandel, zur Verarbeitung von Informationen aus der Handelsbranche, ausgenommen Ein- und Ausgabegeräte für Datenverarbeitungsanlagen für Nachrichten- und Daten-Übertragungssysteme. - Eingetragen den 12. Mai 1970.

Präzisierung der Warenangabe  
Précision de l'indication des produits

237473 (SUTRATECT, fig.) Ifageneral AG, Zug. - Die Warenangabe wird wie folgt präzisiert: Lüftungsgeräte; Bade- und Abortanlagen; Papierwaren, Pappwaren für Haushaltungen und sanitäre Zwecke. - Eingetragen den 28. April 1970.

Ergänzende Publikation - Publication complémentaire

236908 (DIFFUCAPS) Il marchio internazionale № 337032 registrato finora al nome della Italmasco (S. p. A.) Milano (Italia), è stato trasmesso per i prodotti indicati nella registrazione svizzera alla Diffucaps S.A., 18, via Motta, Chiasso (Ticino). - Registrato il 5 maggio 1970.

Berichtigungen - Rectifications

136475, 146187, 164112, 194458, 200168, 213605, 236035, 238544-238548. - Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig Faberge, Incorporated (Minnesota corporation). - Eingetragen den 14. Mai 1970.

243840. - Armin Graf, Wil (St. Gallen). - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

CSB

Eingetragen den 5. Mai 1970.

244136 (IBSA, fig.) Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin). - La marque précitée est le renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque № 131633. - Enregistré le 13 mai 1970.

Berichtigte Publikation - Publication rectifiée

133628 (ESWAPRET), 133629 (WOLLANA), 134506 (DAUPHIN), 136997 (TIP ESWA), 140731 (REGIL ESWA), 142457 (ESAPON), 148473 (ESWA, fig.), 158144 (PANA), 162554 (ESWAPON), 162555 (ESAVONA), 171984 (WOLLANA ESWA), 176617 (ESWA-COL), 179122 (ANTIKALKIN ANTICALCIN), 182689 (ESWA), 190773 (ESAMA), 216418 (ENKA), 216419 (ENKA, fig.), 220749 (VIVAT), 220750 (BOA), 220751 (FANY), 220752 (FROU-FROU), 220753 (DEA), 220754 (DELFINA), 220755 (DUENA) 220756 (LEDORAT), 236819 (DELFIN), 237843 (BIOZYM) ESWA, Gloor, Meier & Co., chem.-techn. Produkte, Wäscherei Bedarfsartikel, Stansstad, Stansstad (Nidwalden). - Uebertragung an ESWA AG (ESWA S.A.), Rozbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). - Eingetragen den 17. März 1970.

Berichtigung - Rectification  
(Teilweise Schutzverweigerungen)

358918 (Vascularant) Die richtige Eintragungsnummer dieser internationalen Marke lautet 358918 und nicht 353918 wie irrtümlich publiziert (SHAB Nr. 82 vom 10. April 1970).

Lösungen - Radiations

229241 (CIGAR BOX) Aurora Plastics Corporation, West Hempstead (New York, USA). - Gelöscht am 5. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

233990 (SINEC) Richardson-Merrell AG, Basel. - Gelöscht am 6. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

237430 (NUGLARIN) Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239292 (DESASEPT) Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wetzikon (Lucern). - Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239807 (HUBATKA, fig.) Paul Hubatka Söhne, Altdorf (St. Gallen). - Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240411 (EFUCIL) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 5. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241677 (OLVI), 243199 (ETRON) Weltzeit AG, Biel (Bern). - Gelöscht am 13. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241745 (fig.) Heloise AG, Lengnau bei Biel (Bern). - Gelöscht am 13. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

242591 (PAXUL) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 8. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244015 (ATRIUM) Société Anonyme des Montres GUDA, Biel (Bern). - Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244365 (LISKOL) Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 14. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244490 (DOPARKIN) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 5. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244600 (PARDOPA) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 6. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244601 (PARLOPA) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 6. Mai 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, April 1970

Refus de protection en Suisse de marques internationales, avril 1970

I. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

R 140396 (MIAMI) 352375 (FUNDAMENT)  
R 140454 (CARBOTHIAZOL) 352453 (Microflex)  
352064 (... Lady Look) 352459 (Lehment International)

Table with 2 columns: Registration number and Name/Description. Includes entries like 352671 (CIFRA), 354493 (PRE SALES SERVICE), 352672 (DATOR), 354494 (MAC GREGOR SHIP), etc.

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

Table with 2 columns: Registration number and Name/Description. Includes entries like R 140065 (CHLORAMMONIC), 354068 (SIN, services), 354076 (GRÉS PARIS...), etc.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Interferex 70

vom 6. bis 8. September 1970, Basel

Die 6. internationale Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel findet vom 6. bis 8. September 1970 in 8 Hallen der Schweizer Messmesse in Basel statt. Mit einer Ausstellungsfläche von 27'000 m<sup>2</sup>, auf einer Ebene, auf welcher über 1200 Firmen aus 25 Ländern ihre Qualitätserzeugnisse selbst oder durch ihre Vertretungen ausstellen, bietet sie eine einzigartige, internationale Marktinformation in der Schweiz.

Das starke Interesse in- und ausländischer Einkäufer, das sich heute schon auf Grund bereits eingegangener Anmeldungen aus 18 Ländern von Europa und Übersee abzeichnet, lässt einen sehr lebhaften Besuch erwarten.

Der neue Ausstellerrekord unterstreicht die weiter zunehmende Internationalisierung und die wirtschaftliche Bedeutung dieser Fachmesse von europäischem Rang.

Reichhaltig, lebendig und höchst eindrucksvoll ist das konzentrierte Angebot in 48 Warengruppen:

Eisenwaren, Werkzeuge: Eisen- und Metallwaren, Bau- und Möbelbeschläge, Werkzeuge und Maschinen für Holz- und Metallbearbeitung, Bauwerkzeuge, Do it yourself-Bedarf und Farbwaren, elektrische Apparate und Kleinmaschinen für das Gewerbe, Industriebedarf, Auto-werkzeuge und Zubehör, Geräte für den Zivilschutz.

Haushalt- und Geschenkartikel: Haus-, Küchen- und Tafelgeräte, elektrische Haushaltapparate, Kristall-, Silber- und Luxuswaren, Glas, Porzellan, Keramik, Schneidwaren und Bestecke, Metallwaren für die Innenausstattung, Korb-, Bürsten- und Seilwaren.

Garten, Camping, Sport: Campingartikel, Gartenmöbel, Gartenwerkzeuge, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Sportartikel für Sommer und Winter, Spielwaren.

Verschiedenes: Hotelbedarfsartikel, Öfen und Herde, Armaturen, Laden und Lageranrichtungen, Spezieller Stand mit über 400 Lehrbüchern, Bastelbüchern, Kochbüchern, Gartenpflege usw.; ausländische Fachzeitschriften.

129. 6. 6. 70

## Auslandspostüberweisungsdienst

## Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 5. Juni 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 5 juin 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.50
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.74
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.45
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -68 <sup>95</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.50
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.50

Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires

Das Politische Departement teilt mit, dass Herr Theo Leuenberger zum Schweizerischen Konsul in Catania ernannt wurde. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Michel Paratte, der mit anderen Funktionen betraut worden ist.

Le Département politique fait savoir que M. Theo Leuenberger a été nommé en qualité de Consul de Suisse à Catane. Il succède à M. Michel Paratte, à qui d'autres fonctions ont été confiées. 129. 6. 6. 70

## DOCUMENTATION AELE

## Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de Fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern

Verzeichnis schweizerischer Berufs-  
und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preis von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles  
et économiques de la Suisse(12<sup>e</sup> édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigegebenen Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgegeben werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestelungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

## Couvertures pour «La Vie économique» de 1969

Pour la 42<sup>e</sup> année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

## INKASSO

## TREUHÄND

HANS DÄTWYLER STÄFA

## Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:

unsere langjährige  
Erfahrung — Ihr Vorteil!Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen  
Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.  
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

## INKASSO

## SCHWEIZERER BANKINSTITUT

Für gut ausgewiesenen Bankfachmann ist am Sitz Basel einer Grossbank der  
Posten eines .

## Tresorchefs

zu vergeben. Einer integren Persönlichkeit wird eine Lebensstelle geboten.  
Salarierung und Anstellungsbedingungen sind den Anforderungen entsprechende festgelegt und nach zeitgemässen Gesichtspunkten geregelt.Herren, die sich für diese anspruchsvolle Position interessieren, sind gebeten,  
ihre Offerten mit Handschriftprobe an den Beauftragten zu senden:Pierre P. Zoller, Dipl.-Ing. ETH  
Beratung für Unternehmensführung und Betriebsorganisation  
4000 Basel, Untere Rebgasse 22Ihre Bewerbungsunterlagen werden absolut diskret behandelt und nur mit  
Ihrem ausdrücklichen Einverständnis weitergeleitet. Telephonische Auskünfte  
werden von 17 bis 19 Uhr erteilt: (061) 33 77 17.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

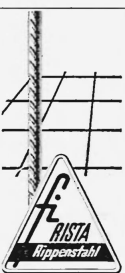
Ueber den Nachlass der am 10. Mai 1970 verstorbenen Frau

## Bertha Wanner-Tiedt, gesch. Meury

geb. 3. Juni 1906, Witwe, von Beggingen SH, wohnhaft gewesen Hochstrasse 313,  
in Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 26. Mai 1970 im Sinne  
von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar verbunden mit Rechnungsruf angeordnet  
worden.Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner der Erblasserin  
haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 10. Mai 1970 der Kanzlei  
der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 13. Juli 1970 schriftlich einzu-  
reichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für  
alle diejenigen, welche Vermögenswerte der Verstorbenen in Verwahrung haben.  
Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Artikel  
590 ZGB, Art. 76 kant. EG zum ZGB, Art. 84, 144 Steuergesetz, verwiesen.

Schaffhausen, den 2. Juni 1970

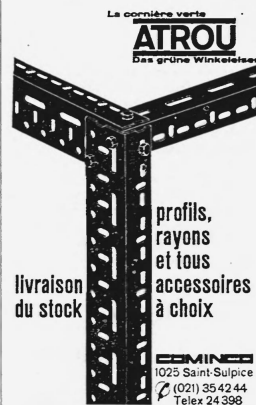
Kanzlei der Waisenbehörde

Inserieren  
bringt Erfolg!FISCHER & CO.  
6734 REINACHNeuheiten  
eingetroffenIn den ersten Monaten dieses Jahres haben wir  
alle internationalen Märkte nach den neuesten  
Werbeschenken abgesehen. Es hat sich gelohnt.  
Wir können unseren Kunden wieder eine wunder-  
schöne, originelle Auswahl bieten.Machen Sie rasch einen Sprung an unsere Aus-  
stellung, an der Sie all das grosse Sortiment der  
diesjährigen Neuheiten besichtigen können. Ex-  
klusivitäten für die verwöhnten Kunden — also  
auch für Sie — liegen bereit. Und dann wissen Sie  
sicher noch: Parkgelegenheiten und einen guten  
Kaffee gibt es immer beiDas Spezialhaus für geschmackvolle Werbeschenke  
8038 Zürich 2, Schneideggstrasse 119 Tel. 051/45 57 97

A vendre: Lausanne Sud-Ouest

Immeuble locatif  
de 40 logements,  
en construction

- Situation exceptionnelle
- Vue imprenable
- Rendement brut 7%

Consolidation assurée. Fonds propres  
nécessaires: Fr. 1 000 000.—Ecrire sous chiffre PC 906668 à Publi-  
cités SA, 1001 Lausanne.Der schweizerische Index  
der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte  
Veröffentlichung der Kommission für  
Konjunkturfragen des Eidgenössischen  
Volkswirtschaftsdepartementes ist zum  
Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten,  
Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf  
Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches  
Handelsamtsblatt, Bern.Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

## STI Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken

Rechtes Thunerseeufer

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 23. Juni 1970, um 11.00 Uhr, im Hotel Du Lac, in Gunten.

#### Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1969.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1970.

Die Bilanz, die Betriebs-, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts-Revisionsbericht liegen vom 12. bis 17. Juni im Büro der Direktion (Schwäbis, Thun) für die Aktionäre zur Einsicht auf. Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügendem Ausweis über den Aktienbesitz vom 12. bis 17. Juni bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun, den Spar- & Leihkassen Thun und Steffisburg bezogen werden. Diese berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI vom und zum Versammlungsort.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.  
Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Der Verwaltungsrat

## Blockmetall AG, Buchs ZH

### Einladung zur ordentlichen jährlichen Generalversammlung

auf Donnerstag den 25. Juni 1970, 11.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Buchs ZH.

#### Traktanden:

1. Ratifikation des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz samt Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1969.
3. Décharge an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Orientierung über den Fürsorgefonds des Personals der Blockmetall AG.
8. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen während 10 Tagen vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre bei unserem Sitz in Buchs ZH auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung und zur Ausübung des Stimmrechtes ist die Vorweisung von auf den Namen lautenden Zutrittskarten erforderlich, welche auf Verlangen gegen Ausweis des Aktienbesitzes spätestens drei Tage vor der Generalversammlung im Büro des Sitzes der Gesellschaft ausgestellt werden.

Buchs ZH, den 3. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Ligerz-Tessenberg-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Juni 1970, um 15.00 Uhr, im Hotel Bären, in Préles.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1969.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Betriebsleitung in Ligerz aufgelegt.  
Die Zutrittskarten, welche am Tage der Generalversammlung zu einer Hin- und Rückfahrt auf der Standseilbahn berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Betriebsleitung in Ligerz bezogen werden.

Ligerz, den 5. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## O. Friedli & Co. AG, Ursenbach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 19. Juni 1970, 15.00 Uhr, im Rest. Aarhof, in Olten.

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Appell.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
4. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1969.
5. Genehmigung der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1969.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Die Bilanz, der Jahresbericht sowie die Anträge der Verwaltung liegen vom 8. Juni 1970 hinweg im Büro der Gesellschaft sowie beim Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rudolf Amstutz jun., Advokatbüro, Bollwerk 17, 3011 Bern, zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf.  
Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung verabfolgt.

Ursenbach, den 3. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Swiss Jewel Co. AG, Locarno

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 18. Juni 1970, 15.00 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 20. Juni 1969.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.  
Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 8. Juni 1970 an beim Sitze der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit 17. Juni 1970 beim Bureau der Gesellschaft in Locarno gegen Hinterlage der Aktien oder Deposcheine bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

## Pensionskasse der CIBA

### Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 16. Juni 1970, 17.15 Uhr, in der Horburg-Kantine der CIBA Aktiengesellschaft, Basel.

#### Traktanden:

1. Bericht und Rechnung per 1969.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Annahme des Berichtes und der Rechnung sowie die Entlastung des Vorstandes.
4. Wahl des Vorstandes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeines.

Die Betriebsrechnung, die Bilanz per 31. Dezember 1969 und der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitze der Genossenschaft, Klybeckstrasse 141, Basel, den Mitgliedern zur Einsicht auf.

Basel, 5. Juni 1970

Der Vorstand

## SA des Remontées Mécaniques de Grimentz

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 27 juin 1970, à 16 h., au café Marena, à Grimentz.

#### Ordre du jour:

- 1° Liste des présences.
- 2° Rapport du conseil sur la gestion 1969.
- 3° Rapport du contrôleur sur la vérification des comptes de l'exercice 1969.
- 4° Décharge au conseil et aux contrôleurs.
- 5° Opérations statutaires.
- 6° Divers et propositions individuelles.

Conformément aux statuts, le compte de profits et pertes de 1969 et le bilan au 31 décembre 1969 de même que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le mercredi 17 juin 1970.

Le comité

## Compagnie Lainière SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 juin 1970, à 11 h., au bureau de la société, chemin de Lucinge 16, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Lausanne, le 3 juin 1970

Le conseil d'administration

## Tour de la Gare SA, La Chaux-de-Fonds

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

fixée jeudi 18 juin 1970, à 17 heures, au Buffet de la Gare de La Chaux-de-Fonds (salle du premier étage).

#### Ordre du jour:

- 1° Liste de présence.
- 2° Procès-verbal.
- 3° Rapport de gestion et rapport financier.
- 4° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 5° Discussion et votation.
- 6° Nominations statutaires:  
(Commissaire-vérificateur pour l'exercice 1970).
- 7° Divers.

Les comptes au 31 décembre 1969, le rapport de gestion, le rapport de vérification des comptes, ainsi que les propositions du conseil d'administration concernant l'emploi du solde du compte de profits et pertes, sont tenus à la disposition des actionnaires, au siège de la société: Etude de M<sup>e</sup> Julien Girard, notaire, rue Jaquet-Droz N° 58, La Chaux-de-Fonds, où ils peuvent être consultés.

Les actionnaires qui désirent participer à l'assemblée sont tenus de déposer leurs actions à l'étude de M<sup>e</sup> Girard, jusqu'au mardi 16 juin 1970. Chaque actionnaire recevra un récépissé de dépôt et une carte d'admission à l'assemblée. Les titres seront restitués aux actionnaires dans la semaine qui suivra l'assemblée.

Tour de la Gare SA  
Au nom du conseil d'administration,  
Le président:  
A.-Ed. Wyss, architecte

## Banque de Crédit International, Genève

Les actionnaires de notre banque sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au siège central de la banque, à Genève, rue du Conseil-Général 9, le jeudi 25 juin 1970, à 11 h.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Délibération et décision sur
  - a) l'approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan;
  - b) l'utilisation du résultat de l'exercice;
  - c) la décharge à donner à l'administration;
  - d) la proposition d'augmentation du capital.
- 4° Election d'administrateurs.
- 5° Election de l'organe de contrôle.
- 6° Propositions diverses.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'utilisation du résultat sont à la disposition des actionnaires, dès le 10 juin 1970, au siège de la banque.

Les actionnaires titulaires d'actions «B» (au porteur) qui désirent prendre part à l'assemblée générale (ou s'y faire représenter par un autre actionnaire) sont invités à déposer leurs actions au plus tard le 19 juin 1970 au siège central de la banque, rue du Conseil Général 9, à Genève, contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

## Legne SA à Genève

Une

### assemblée générale extraordinaire

de la société est convoquée en l'Etude de M<sup>e</sup> René Tchérax, notaire, à Genève, 92, rue du Rhône, le 23 juin 1970, à 10 h. 30, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Dissolution et mise en liquidation de la société.
- 2° Nomination des liquidateurs.





## HEC — Beteiligungs AG, 4912 Aarwangen

### Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 17. Juni 1970, 16 Uhr, im Gasthof «Wilden Mann», in Aarwangen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969/70.  
Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Jahresbericht mit der Jahresrechnung 1969/70 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegt 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft können die Eintrittskarten bis am 16. Juni 1970, 18 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Aarwangen beziehen. Die Ausgabe erfolgt gegen Hinterlage der Aktien oder Vorweisung einer Depotbescheinigung einer Bank mit Angabe der Aktiennummern.

4912 Aarwangen, den 6. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1970 kann ab 15. Juni 1970 gegen Abgabe oder Einwendung von Coupon Nr. 1 pro Aktie ein Freibillet, gültig bis 30. Juni 1972, bezogen werden.

Abgabestelle: Talstation Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten, 9058 Brülisau.

Der Verwaltungsratspräsident:  
Josef Streule

## Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 auf Fr. 60.- brutto pro Aktie festgesetzt. Nach Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer kann der

Coupon Nr. 4 mit netto Fr. 42.-

vom 8. Juni 1970 an bei den üblichen Zahlstellen eingelöst werden.

Solothurn, den 4. Juni 1970

## Société Immobilière de l'Avenue Louis Ruchonnet A Société Immobilière de l'Avenue Louis Ruchonnet B Société Immobilière de l'Avenue Louis Ruchonnet C Lausanne

Messieurs les actionnaires de ces trois sociétés sont convoqués en l'étude des notaires Louis Grassmann et Florian Menétray, à Lausanne, 2, rue du Lion-d'Or, en

### assemblées générales ordinaires

jeudi 18 juin 1970, à 10 h. 30, pour la société A, à 11 h. pour la société B, à 11 h. 30 pour la société C.

A l'ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, comptes de profits et pertes, rapports de contrôleurs et des conseils d'administration seront mis à disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 2, rue de Lion-d'Or, à Lausanne, dix jours avant la date fixée pour les assemblées.

Lausanne, 3 juin 1970

Les conseils d'administration

## Lacoray SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 24 juin 1970, à 11 h. 30, au siège social de la société 1, Place Saint-Gervais, Genève, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'affectation du bénéfice, décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion et aux vérificateurs pour leur mandat, fixation des jetons de présence.
- 4° Propositions individuelles.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au 19 juin 1970, soit au siège de la société, soit chez:

MM. Lombard, Odier & Cie, Genève  
Crédit Suisse, Genève

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 12 juin 1970.

Genève, le 6 juin 1970

Le conseil d'administration

## Buchhaltungsbüro

übernimmt Debitoren- (inkl. Mahnwesen) und Kreditoren-Buchhaltung sowie Buchhaltungen mit Monatsbilanzen, Abschlüssen und Steuererklärungen, Fakturwesen, Statistiken, Fotokopien. - Ferner empfehlen wir uns für die Abwicklung Ihres gesamten Drucksachenversandes. - Dürfen wir Ihnen unsere Dienste anbieten?

ADMINISTRATIVA  
Buchhaltungs- und Schreibbüro  
Postfach 417, 8039 Zürich

## Imposta sulla cifra d'affari

Edizione aprile 1970

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di fr. 2.20 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto chèques postali 30-520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio, 3000 Berna

## Emprunt 4% ZYMA SA, Nyon 1955 de fr. 1 000 000.—

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 10 obligations de l'emprunt susmentionné, de Fr. 1000.— nominal chacune, portant les numéros ci-après:

83	196	279	315	460
519	695	777	871	969

seront remboursées au pair, le 1<sup>er</sup> octobre 1970.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 1<sup>er</sup> octobre 1970.

Lausanne, le 3 juin 1970  
N° de valeur 127 775

Banque Cantonale Vaudoise

## Grand Hotel & Beau Rivage Interlaken SA

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Juni 1970 gelangt eine Dividende von 6 % brutto für das Geschäftsjahr 1969 an die Aktionäre zur Ausschüttung.

Gegen Abstempelung der Aktien werden, abzüglich 30 % eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer, Franken 10.50 pro Aktie spesenfrei ausbezahlt. Der Betrag kann ab sofort bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken, Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken, Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken, erhoben werden.

## SCRASA

### Société de Construction Routes-Assainissement SA

Siège social: Peney/Satigny (Genève). Société anonyme au capital de Fr. 3 000 000.—.

Messieurs les actionnaires de la «SCRASA», Société de Construction Routes - Assainissement SA, sont convoqués le jeudi 18 juin 1970, à 15 h., au siège social de la société, à Peney/Satigny (Genève), en

### assemblée générale ordinaire

à l'effet de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration
- Rapport des contrôleurs aux comptes
- Approbation des comptes de l'exercice
- Quitus au conseil d'administration
- Nominations statutaires
- Fixation des jetons de présence
- Questions diverses

Genève, le 4 juin 1970

Le conseil d'administration

## Téléphérique Rougemont Videmanette SA Rougemont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 juin 1970, à 14 h. 15, à l'Hôtel Valrose, à Rougemont.  
La feuille de présence est ouverte dès 14 heures.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration, des contrôleurs aux comptes et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts portant le numéro des actions, etc.  
Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports statutaires seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à Rougemont, Hôtel Valrose, 10 jours à l'avance.

Lausanne, le 2 juin 1970

Le conseil d'administration

## Chalets neufs de Rougemont SA, Rougemont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 juin 1970, à 14 h. 45, à l'Hôtel Valrose, à Rougemont.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts nominatifs portant le numéro des actions, etc.  
Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports statutaires seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à Rougemont, Hôtel Valrose, dix jours à l'avance.

Lausanne, le 2 juin 1970

Le conseil d'administration

## Motel de Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 juin 1970, à 17 h., dans les locaux de la société à Epagny-Gruyères, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Comptes de l'exercice 1969.
- 3° Rapport de contrôle.
- 4° Approbation des comptes et rapports.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Révocation et nomination au conseil d'administration.
- 7° Nomination de l'office de contrôle.
- 8° Proposition d'augmentation du capital.
- 9° Vente des immeubles.
- 10° Proposition de liquidation de la société.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à disposition des actionnaires au siège de la société. Les cartes d'admission sont à demander jusqu'au 16 juin 1970 à la société fiduciaire Fidusa société anonyme, Madeleine 33 b, à Vevey, contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt récent.

Le conseil d'administration